

## 24 - Consonante - Z -



- 01-Mutazione S/Z, come da soffritto > *zuffritto*
- 02-Mutazione LS/RZ, come da imbalsamare > *mbarzamà*
- 03-Mutazione LS/UZ, come da celsa > *ceuza*
- 04-Mutazione NS/NZ, come da insalata > *nzalata*
- 05-Mutazione RS/RZ, come da morso > *muórzo*
- 06-Mutazione RS/ZZ, come da morsicare > *muzzecà*
- 07-Mutazione SS/ZZ, come da materasso > *matarazzo*
- 08-Mutazione ST/ZZ, come da masticare > *mazzecà*
- 09-Geminazione Z/ZZ, come da lezione > *lezzione*
- 10- Mutazione CC/ZZ, come da freccia > *frezza*
- 11- Mutazione GGI/ZZ, come da palpeggiare > *parpezzà*
- 12- Mutazione NC/NZ, come da Francia > *Franza*
- 13- Mutazione NG/NZ, come da ingegno > *inezgno*
- 14- Mutazione RC/RZ, come da esercito > *esserzeto*

\*\*\*\*\*

### 01-Mutazione iniziale S/Z

Dal latino “sulphur”, zolfo, *zurfo* ed i suoi derivati *zurfariello*, *zurfegno*, *nzurfarse*.  
 \*\*\*Sgruttendio. *Comm' esca o zurfarielle / Arde 'n cuorpo lo core, e pare iuoco, / Che sospiranno 'n frutto / Pare che dica: "Aiméne, ardo e so' strutto".*

Da “friggere” con il prefisso “sub”, *zuffriere*, *zuffritta*. \*\*\*Basile. *o promesse de viento, o parole de vrenna, o ioramiente de meuza zoffritta!*

Dal latino “simplicem”, semplice > *zemprice* e *nnzemprecone*. \*\*\*Cortese. *E non se pensa ca songo a quarch'uorto / Nato, o che songo nzemprece pacchiano: \*\*\*Sgruttendio. Ammore. Comme s'è bestiale e nzemprecone! / Non v'è tu chella c' ha da te la viglia / Pare abbottata comme a no pallone, / E da na masca a l' auta nc' è sei miglia? \*\*\*I. Cavalcanti. Li può fa pure nzemprice nzemprice, co uoglio, zuco de limone, e petrosino ntretato.*

Da sinfonia > *zinfunia*, \*\*\*G. D'Amiano. *Lietto 'e sbreglie, ceniéro, ca cantava / dint'ò silenzio, e cca spanneva attuorno / 'a zinfunia d' 'a smania, comm' à lava / ca schioppa, 'a cuorp' à terra, senza scuorno.*

Da sugo > *zugo* e *zuchillo*. Da solfeggio > *zurfeggio*. Dal latino “sappinus”, derivato da “pinus”, tintura per le reti, *zappino*. Da sugna > *nzogna*. Da sego, sebo sivo > il verbo denominale *nzivà*. Da serafino > *zerrafino* > *zarrafino*. Dallo spagnolo “sabanilla”, savanella > *zavanella*.

Dal latino “cinnum”, cenno > *zinno*. \*\*\*La Villanella (da Basile). *Aggio puosto la mola de lo sinno, / né chiù me movo a zinno, / e già conosco dalla fico l'aglio! / Non 'nge pensare chiù, ca non 'ng'è taglio! \*\*\*Basile. Non se pò dicere quanto gustaie lo cunto de Paola a tutte le cammarate; ma devenno parlare Ciommetella, ed avutone lo zinno, cossì dicette: \*\*\*Sgruttendio. *Tofano fece zinno a la moglie / Che lo gotto portasse / A lo compare e niente non parlasse:**





## 02-Mutazione LS/RZ

Dal latino “balsamum”, balsamo, imbalsamare, *mbarzamà*. Vedi pure *mbauzamà*. \*\*\*S. Di Giacomo. *Nun se sana: ca sanata / si se fosse, gioia mia, / mmiezo a st' aria mbarzamata / a guardarte io nu' starria!* \*\*\*Viviani. *E ched è? 'O muorto se l'hanno purtato? / - No, mo ce 'o 'mbarzamavemo!*

Dal latino “salsus”, salato, a salsa, per condimento non dolece; da salsa a sauza > *sarza*. \*\*\*N. Bruno. *Chi s'è mparato a stiento Àvummaria / e vvo' parlà c' 'o Papa a ttu per tu, / chi va parlanno sulo mmiez'â via, / chi magna sarza e ddice ch'è rraù.*

## 03-Mutazione LS/UZ

Dal latino “falsum”, *fauzo* ed anche *favuzo*, per introduzione di una - v - eufonica. \*\*\*Basile.

*Fatto chesto, tu sai ca patreto farria moneta fauza pe contentarete... \*\*\*Cortese. Ma chella ha 'n corpo lo fauzo nemmico / E se mettete cchiù forte a strillare, / Perché sapenno chello c'have fatto / Ha gran paura de no schiaccomatto. \*\*\*R. Galdieri. E i' stesso, pe' sti' mmale mie vicine, / so addeventato favuzo e birbante!*

Dal latino “pulsus”, battito, polso, il dialettale *puzo*. \*\*\*Basile. *mietteme la mano a sto pietto, toccame lo puzo, ordename la rizetta; \*\*\*Cortese. Chillo la reparaïe co lo scuto / E 'n capo a isso stese la serrecchia, / E fu de puzo lo gran scervechione / Che tutto l'ammaccaie lo morrione.*

Da salsa a sauza. \*\*\*Basile. *lo re addemannava che l'occorreva e la zita pe copierchio responneva ca desiderava no poco de sauza verde e lo re subeto fece venire agliata, mostarda, 'mpeperata e mill'autre saporielle pe scetare l'appetito. \*\*\*Cortese. Baccalà co la sauza e perzì fritto / Te portava, e le zeppole annascuso, / Lupine, e ciento cose da magnare, / Mo ch'è paidato non c'è cchiù compare». \*\*\*Sgruttendio. *E stanno pe manciarese no strunzo / Peruto e senza sauza / Chi mo de te fa cunto e ne fa stimma, / Tanto stanno abbrammate ed allancate! \*\*\*R. Galdieri. E i' stesso, pe' sti' mmale mie vicine, / so addeventato favuzo e birbante!**

Da polsonetto, pentolino particolare, *puzunetto* \*\*\*B. Saddumene. *Non se ne ponno fa propejo cchiù barve; / Sti cacapuzonette / Ogne ghiuorno se vonno sbarbizzare. / E maje se vede ll'ora de pagare. \*\*\*I. Cavalcanti. Doie turtiere de ramma cu lu tiésto purzì. Nu puzunetto de ramma.*

Da imbalsamare > *mbauzamà*. Vedi pure *mbarzamà*. \*\*\*Basile. *...dannole parola che comme fosse morta, da llà a ciento anne, l'averria fatto 'mbauzamare e mettere drinto a na gaiola d'oro drinto la stessa cammara soia,*



#### 04-Mutazione NS/NZ

Da “in+sale” insalata, da cui *nzalata*. \*\*\*Basile. *avenno voluto a scrivere 'ste composte la semprece bellezza de la lengua napolitana, senza la 'nzalata 'mescata che semmenaro li Varvare e cogliettero li Toscanise...* \*\*\*Cortese. *La primma cosa venne na 'nzalata / De poesie moderne, a primma facce / Assaie bella composta, e rialata / De sciure de cocozze e de vorracce.* \*\*\*Sgruttendio. *Ca pare, co sse trezze a canestrette, / Iommenta che se venne a quarche fera". / "De ssa 'nzalata, di', chi te nne prega?*

Dal latino “in+suinia”, sugna > *nzogna*. \*\*\*Basile. *tanto se lassaie pigliare pede da lo dolore che la faccia soia, ch'era 'mprimmo di minio orientale, diventaie d'oro pimmiento e lo presutto de le lavra se fece nzogna fraceta.* \*\*\*Sgruttendio. *Pozza cade' dintò a na cacamagna, / E 'scìreme le bezzole e la roгна, / Si non s'ì doce comme na lasagna / E cchiù pastosa che non è la nzogna.* \*\*\*T. Valentino. *Chella , che ppare Galera spannata, / Che non ave na stizza de vregogna / Vi ca v'è tutta quanta spettorata / E le zizze vessiche so de nzogna:* \*\*\*N. Lombardo. *Mperzò dice lo mutto, ch'abbesogna / Ngrassà lo puorco, p'ave bbona. nzogna.* \*\*\*I. Cavalcanti. *Piglia doie ròtola de puorco sarvatico o puramente lu cignale ; lu farraie a pezzulli e lu zuffrìe cu nu poco de nzogna, sbruffannoce spisso spisso nu poco a la vota na carrafa de vino russo de Calavria,* \*\*\*Eduardo. *Zucchero, Farina... Nzogna... (grattandosi la nuca preoccupato) Abbiamo fatto il centro dell'ammasso...*

Da “pensare”, etimologico dal latino “pensare” > *penzà*. Così *penziero*. \*\*\*Basile. *Ma quando se sentette accostare lo chiaieto e tastianno se addonaie dell'opera liscia e dove penzava de parpezzare puche d'estrece trovaie na cosella chiù mellese e morbete de lana varvaresca, chiù pastosa e cenere de coda de martora,* \*\*\*Cortese. *«Se chesta fu na vista de Signore / Penzalo tu, ca no' lo pozzo dire. / Duraie lo ballo pe no paro d'ore, / Che propio 'n bruodo io me n'aviette a ghire;* \*\*\*A. Perrucci. *A la caduta de lo lietto force, / Se sceetaie lo scur'isso pauruso / Penza a chelle ammenacce, e de la morte / Chiù tremma, che de l'auto temmmoruso.* \*\*\*Basile. *pocca ausolianno cose de gusto se spapurano l'affanne, se da sfratto a li penzriere fastidiuse e s'allonga la vita,*





Dal latino “dispensare”, frequentativo di “dispendere”, dispensa > *dispenza*. Così come *dispenzà* e *dispenziero*. Da notare in N. Lombardo il R.C. dopo la congiunzione -e-. \*\*\*Basile. *a chella medesima pedata iette a la despenza ed adoranno da fesina a fesina 'mmattette un arvaro de mostarda de senapa, dove 'mroscinatose con la coda corze a lo lietto de lo zito e ne sodonse tutte le forgie de lo naso de lo nigro todisco*, \*\*\*Cortese. *Passata sta cocina àscie na sala, / Dinto na stalla, accanto a na despenza; / Da llà pe no recuoncolo se cala / A no soppigno, fatto p'azzellenza*; \*\*\*N. Lombardo. *E ssonavano nzi che Giove steva / Assettato a la banca e ddespenzava*; \*\*\*R. Galdieri. *Casa cuntenta!... Addò sta 'a grazzia 'e Ddio, / 'a capo a piere 'e ll'anno, 'int' 'a dispenza*. \*\*\*F. Russo. *Era capace 'e se ferma pe n'ora, / e dispenzava buglie 'e ciuccolata... / Ire ferito? E t'asciuttava 'a faccia... / Cadive muorto? Te teneva mbraccia...*

Dal latino “census” censo rendita, canone di affitto > *cienzo*, \*\*\*Basile. *Ma, essenno tiempo che Tolla pagasse lo cienzo che doveva, sborzanno da la vocca le monete d'oro de le belle parole, , cossì a lo debeto suio sodesfece*: \*\*\*Basile. *non sapevano che fare pe scrastarese da tuorno sta sangozuca, sta pittema cordiale, sto 'nfettamiento de vrache, sta cura d'agusto, sta mosca 'ntista, sta zecca fresca, sta susta, sto soprauosso, sto pesone, sto cienzo perpetuo, sto purpo, sta sasina, sto pisemo, sta doglia de capo*; P. Sarnelli. *venuta fuerze pe la malanconia chell'ora che la Regina dovea pagare lo cienzo a la morte, pe la casa de lo cuorpo che tanto tiempo s'avea goduto,*

Dal latino “incensus”, participio passato di “incendere”, bruciare, incenso > *nciènzo*, *ciènzo*. \*\*\*F. Russo. *Che festa dint' 'o Carmene! Che fuoco / 'e torce, ncienzo e frasche ncopp' aldare! / V' immaginate sempe troppo poco*. \*\*\*F. Russo. *Sempe 'e nnùvole, e stu ncienzo / ca nce dà chisti fumiente!* \*\*\*R. Chiurazzi. *“Cosce 'argiento” è tantillo: / pare nu strummulillo. / Nascette ciunco; 'a mamma / iette a du San Bicienzo: / sciure, cannéle, 'ngienzo, / minacce e strille: SA. N'addóre 'i fummo 'i céra / 'i ciènzo e ccrisantiémi / n'accordo nsibbemolle / 'a coppa â barcunata, / nfra segge rôtte 'i paglia.*



## 05-Mutazione RS/RZ

Dal tardo latino “bursa”, derivato dal greco, βύρσα, otre di pelle, borsa, da cui *borza*. \*\*\*P. Sarnelli. *non tenea manco n'uosso e stea 'ncrespata comm'a borza de camuscio, de lo cuollo sicco e luongo comme de no sturzo,...* \*\*R. Bracale. *Ma nun t'accuorge ca prisentamente / nun songo ormaje cchiú 'o stesso e so' cagnato / e vaco cu 'o rilorgio e 'a bborza 'mmano...* \*\*Basile. *Tadeo, che se vedde la pipata 'n mano, e senza sborzare uno de ciento vinte a carrino, restanno ammisso de tanta cortesia l'offerse lo stato e la vita 'n cagno de tanta piacere.*

Dal latino “morsus”, morso > *muórzo*. \*\*\*GB. Della Porta. *Quanno arrivai a Posilipo, appena m'avea ciancolati quattro muorzi, quanno scappa Dio e fa buon iuorno, ca sento gridar "turchi! turchi!".* \*\*\*Basile. *na luna 'n quintadecema, no musso de piccionciello, no muorzo de re, no gioiello, vedde finalmente spettacolo da strasecolare.*

Analogamente da universo > *univerzo*; da persona > *perzona*; da verso > *vierzo*; da arsenico > *arzenico*;

## 06-Mutazione RS/ZZ

Dal latino “morsus”, morso, l'iterativo *morsicare* > *murzicà* > *muzzicà* per assimilazione consonantica progressiva. \*\*\*Basile. *E l'orca chiammaie finalmente lo cane decenno: «Mozzeca sta vigliacca!».* E lo cane respose: *«Lassala ire la poverella, ca m'ha dato la panella!»* \*\*Cortese. *Se filanno moglièreta lo fuso / Le cade, e tu lo piglia, figlio mio, / Mózzecale la coda, ca sì 'scruso / Da chello che da tutte èie temuto: / Zoè ca mai non te farà cornuto.* \*\*Sgruttendio. *Bella alefanta mia, na mozzecata / Contentariame da ssi diente avere / Si be' ca fusse tu cana arraggiata!* \*\*S. Di Giacomo. *Bonasera e salute, cacciuttié!.. / Tu muzzecasse?... - dicette 'o guaglione. / Nun muzzecche?... Teccà!... Statte cu mme... / Mo ce cuccammo. Viene ccà a 'o patrone!...*

Da “correre”, corsa > *corza*, *corzeta*, *corzera*, *corzaro*. \*\*\*Cortese. *Ma fatto c'ha na corza de sommiero / Co gran favore è fatto moschettiero.* \*\*\*Basile. *Tocca, cocchiero», e ecco se mese la carrozza a correre de tutta furia e fu cossì granne la corzeta che le cascaie no chianiello, che non se poteva vedere la chiiù pentata cosa.* \*\*\*Cortese. *E ieze de corzera a lo Signore / Patrone de la bella Preziosa / E le decette: «Io svisciolato ammoro / Porto a sta toa zitella vroccolosa..* \*\*\*Basile. *Si è chesso», dessero le fate, «e nui facimmola da corzaro a corzaro e da marinaro a galiotoe si t'ha mozzecato sto cane, vedimmo d'averene lo pilo;*





## 07-Mutazione SS/ZZ

Nella coniugazione del verbo potere, alcune voci hanno la mutazione SS/ZZ. Da –Io posso > i' pozzo. \*\*\*Basile. *E perché è 'mpossibele che dui uecchie umane pozzano piscioliare tanto, che facciano zeppa na lancella così granne che leva miezo staro, \*\*Viviani. E a mme, cu 'o clarino... Have ragione ca nun pozzo leggere 'a musica... si no ogni nota m'avev'a da' tre e vinticinche!*

Dall'arabo "matrah", materasso > matarazzo. \*\*\*Basile. *lo pietto vrogniuoluso e 'muoscato de pile, che ne potive 'nchire no matarazzo e, sopra tutto era auto de scartiello, granne de panza, sottile de gamma, stuorto de pede, che te faceva storzellare la vocca de la paura. \*\*\*P. Sarnelli. ogni juorno se ne jeva a lo ciardino, addove avea fatto no pertuso quanto nce capeva la serpe, e l'aveva aparato tutto de contratrataglie a l'antica, co no bello matarazziello, e se la covernava co le pastetelle de zuccaro..., \*\*\*P. Cinquegrana. Anno menato 'a coppa, / forse d' 'o quarto piano, / nu matarazzo 'e stoppa. \*\*\*Scarpetta. Sì, fui pazzo quanno me mettiste la primma vota co la capa dinto a lo matarazzo! Ora vedrete, signora, se sono pazzo!*

Dal francese "casserole", casseruola > cazzarola. \*\*\*I.Cavalcanti. *Piglia na bona cepolla lla ntretarraje, la miette dint'a no tiano, o a na cazzarola, co la nzogna, e la farraje zoffriere, e cofromme s'arrossesce nce miette no poco d'acqua a la vota;*

## 08- Mutazione ST/ZZ

Dal tardo latino "masticare", dal grco "mastikhao", da "mastax", bocca, > mazzicà. \*\*\*Basile. *fra tanto, poste le tavole e venuto lo mazzecatorio, se mesero a magnare e, furnuto de gliottiere, fece lo prencepe segnale a Zeza scioffata che desse fuoco a lo piezzo. \*\*Scarpetta. A quanto pare, nun nce avite avuto troppo piacere che io sò benuta ccà, peché D. Concetta mazzeca limone, D. Pascale se mozzeca lo musso, e tu m'avuote la faccia!... Ma che!... ve crediveve che la casa aviveve rimasta la cacciuttella. \*\*M. Sovente. nu viénto sicco abbrucia / sbatteno pòrte e ffinèste / 'a léngua mazzeca / sulo 'a sputazza*



## 09- Geminazione Z/ZZ.

- Da descrizione a *descrezzione*. \*\*\*Basile. *E isso, che non poteva farene de manco, fece dare dalla necessità mazzafranca alla descrezzione e, cervecchiannone sto bello voccone, restaie ammisso della liberalità de na femmena...*
- Da lezione a *lezzione*. \*\*\*Cortese. *Liso cacciaie la spata, e co lo scuto / Se mese 'mposta bello a no pontone: / No' avea paura d'essere feruto / Perché sempre pigliava lezzione:*
- Da azione ad *azzione*. \*\*\*G. Fasano. *Saie ca sso Viecchio nò nn'ha ssentemiento / de nne fa troppo azzione norate.*
- Da speciale a *spezziale*. \*\*\*R. Galdieri. *'I quanta folla 'int' a dd' 'o spezziale! / 'E tramme chine... 'E ccarruzzelle chiene... / Passano 'a princepala e 'o principale, / che vanno 'a messa e apparo apparo vanno.*
- Da devozione a *devozzione*. \*\*\*P. Cinquegrana. — *Ih che devozzione / che tene Pascalotto! / Che fede! ... S'à levato / 'o matarazzo 'a sotto.*
- Da popolazione a *pupulazione*. \*\*\*F. Russo. *Era 'o vintotto 'Abbrile... o vintisette... / E nce arrivàimo mmiezo a spare e suone, / e na gran folla 'e pupulazione. / Ma n'ato malaurio l'attuccava!*
- Da estrazione a *strazzione*. \*\*\*Viviani. *Io vaco add' 'o pustiere / p' 'a strazzione*
- Da spiegazione a *spiegazzione*. \*\*\*G. D'Amiano. *Se sape, 'o parulano è ccapatosta, / cchiú ccapatosta ancora 'o muntanaro; / e 'a spiecazzione 'e chesta capa llozo / è ppecché, pe ccampà, pe llozo costa...*
- Da saziare a *sazzià*. \*\*\*F. Russo. *Murimmo, quann' 'o Rre l'ha cumannato! / Mo che nce resta, pe' nce sazià? / Ah!... Me scurdavo 'o mmeglio!... 'A libbertà!*
- Da stazione a *stazzione*. \*\*\*R. Bracale. *Nce simmo, bbella mia, cca sta 'a stazzione: / tienete pronta ca chest' è 'a fermata... / Piglia 'e bbalice e va' ca sî arrivata, / salutame 'a famiglia e statte bbona... \*\*\*S.A. 'A r'u ponte 'i Gavino iéttemo â stazzione, camminanno ncoppa î cchiastre r'u treno, pe spiá si nce steva nu treno p'a sera.*





## 10- Mutazione CC/ZZ

- Da accettare > azzettà. \*\*\*Basile. *Tadeo, che allancava pe tenere contenta la moglie acciò le portasse a luce lo partoro, azzettaie l'offerta.* \*\*\*Cortese. *«E perché singhe commo a me balente / E puozze fare a miezzo munno guerra / T'azetto pe compare e pe parente: \*\*\*T. Pignatelli. 'O ssaccio chillo ca s'adda fa' / certe vvote: appiccià o munno, / o 'nzerrasse a tutto, dicere è fennuta, / non azzetto cchiù manc' o sole, / nun m'allicuordo d'esse nato.*
- Da freccia a frezza. \*\*\*Cortese. *Belle so' le vaiasse 'nnamorate, / Ca pe lloro co mille frezze Ammore / Spertosa l'arma e smàfara lo core.* \*\*\*Sgruttendio. *Ognuno senca sta parola addotta: / Non fu la chiaia mia de na frezzata, / Ch' è stata de no zuoccolo na botta.*
- Da treccia a trezza. \*\*\*Sgruttendio. *Le trezze fatte a tòrtano s' attacca, / E mille zagarelle se nce 'nzecca: / Pe la vedere quanno se strellecca / Io pagarrìa sicuro na patacca!*
- Da minacciare ad ammenazzà. \*\*\*G. Quattromani. *Lo sciummo, che ammenazza le campagne / Muta lo lietto sujo: 'n fine le ccose / De l'uommene hanno tutte da morire.*
- Da abbracciare ad abbrazzà. \*\*\*R. Ragione. *A sta vista a te 'ncuollo me menale / a chiagnere, e pe nomme te chiammaie, / e t'abbrazzava, e co lu sciato mio / dicea: - Risuscitarla potess'io!...*
- Da corruciare a curruzzà. \*\*\*Velardiniello. *Mo, s'uno parla, e chella se corruzza. / Chi te pienze che ssia? Monna Maruzza.*
- Da laccio, derivato dal latino volgare “laceum”, lazzo, lazzetto, lazzettino. \*\*\*Cortese. *Da Grannizia cerca no lazzetto / he da lo cuollo le pennoliava, / Ca lo vòle pe 'mpresa e pe favore / E pe 'nze gnale ca le porta ammore.* \*\*\*F. Russo. *E chelli ttarantelle int' 'a staggione! / penimene assai cchiù belle 'e chelle 'e mo! / uocchie 'e velluto, vocche 'e passione, / lazziette d'oro e perne, int' 'e cummò! \*\*\*Viviani. T'aggio ditto vattenne! - V 'o ddicevo? Appriparateme 'o lazzetto.*
- Da nòcciolo a nuózzolo e ad annuzzà. \*\*\*Basile. *e me tocca de stare sempre sotto, / faccio la spotazzella, e annozzo e 'ngotto.* \*\*\*Scarpetta. *Dimane? Tu sarraje pazzo! Io tengo tutto lo sangoncapo! Tengo nu nuozzolo nganna ca mò moro! \*\*\*Scarpetta. E pure, che saccio, faccio tanta ammoine quanno s'ha da mmaretà Nannina... e appena giunge il momento che si deve andare al Municipio, me vene no nuozzolo nganna... vorrei piangere....*



## 11- Mutazione GGI/ZZ

Da palpeggiare a parpezzà. \*\*\*Basile. *Ma quando se sentette accostare lo chiaieto e tastianno se addonaie dell'opera liscia e dove penzava de parpezzare puche d'estrece trovaie na cosella chiù mellese e morbata de lana varvaresca,*

Da ruggine a ruzzimma ed arruzzuto.\*\*\*A. Serrao. *C'è rummasa 'a scumma d''a culàta mo' / na chiorma 'e muscille che s'aggarba / pezzulle 'e pane sereticcio quacche / silòca" 'nfacc'è pporte arruzzuta*

## 12- Mutazione NC/NZ

Da -incominciare-, cominciare > cummincià > cumminzà. \*\*\*Basile. *Pe la quale cosa la vecchia, che non aveva pilo a la lengua né portava 'n groppa, votatose a lo paggio commenzaie a direle... \*\*\*A. Perrucci. Si te venesse voglia de vestire, / accommenza da capo a trova' 'mbrogliè! / T'haie co cappielle retinte a coprire, / le zegarelle fatte d'arravuoglie. \*\*\*I. Cavalcanti. Miette ncoppa a lo ffuoco na cazzarola co meza carrafa d'acqua fresca, e no bicchiere de vino janco, e quanno vide ch'accommenz'a fa lle campanelle, e sta p'ascì a bollere nce mine a poco a poco miezo ruotolo, o duje tierze de sciore fino,*

Lancia > lanza. \*\*\*Basile. *va', che te sia data lanzata catalana o che te sia data stoccata co na funa, che non se perda lo sango, che te vengano mille malanne,*

Mangiare > manciare > manzare. \*\*\*Sannazzaro. *Ma quando te convita uno signore / per farte grande honore allo manzare*

Da Francia a Franza. \*\*\*Cortese. *Dove iarraggio, 'n Franza o a Lommardia? / Nigro me, ca pe tutto nc'è travaglio!*

Da insalata a nzalata. \*\*\*Sgruttendio. *"De ssa 'nzalata, di', chi te nne prega? / Che s' a la casa mia sti sfuorgie traseno, / Mamma l' ha a gusto, e mai non me le nega",*

Da provincia > provinza. \*\*\*Basile. *cercanno sempre de regno 'n regno, de provinzia 'n provinzia, de terra 'n terra, de strata 'n strata, de casa 'n casa e de cafuorchie 'n cafuorchiesi potesse 'mattere l'origenale spiccecato a la bella 'magene che aveva depenta a lo core.\*\*\*Cortese. Ogne Provinzia la iornata aspetta / Ch'a sangue e fuoco le facce manzare. / Manna gente, Signore, manna, manna, / Falle 'mpennere tutte pe la canna.*

Da panciera > panzera. \*\*\*Velardiniello. *Erance re Marocco che s'armava / di panzera, di lanza e toracone; / poi gévano ad affrontar li mammalucchi / con balestre, libarde e con trabucchi. \*\*\*Cortese. E commattèro sempre fi' a la sera / Co la facce de rose tomaschine; / E già teneva ognuno a la panzera / Cchiù robba ca non cape a doi cantine:*





### 13- Mutazione NG/NZ

Ingegno > *inzeño*. \*\*\*I. Sannazaro. *Licino, se 'l mio inzeño fusse ancora / tal qual era allhora in quella etate / ch'io stava in libertate fuor d'affanni*

### 14- Mutazione RC/RZ

Da esercito > *eserzeto*. \*\*\*Basile. *isso pigliatose li figlie uno pe mano co no buono panaro de cose da magnare 'nfilato a lovraccio, le portaie a no vosco, dove n'esserzeto de chiuppe e de faie tenevano assediate l'ombre.* \*\*\*Cortese. *Et a chell'ora mannaie a zitare / L'asèrzeto nemmico pe l'assauto, / Che all'arba se volevano provare / Chi de lloro facea cchiù gruosso sauto;* \*\*\*P. Sarnelli. *Veramente pareno lo cavallo trojano, e l'arille l'asèrzeto che nc'era dinto:*

